

## Dexter S01xE01

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. **Sets my teeth on edge** = makes me nervous
2. **Code of harry** is satisfied = I follow his rules (his late father's ethics)
3. **Cover my tracks** = no evidence can be found against me
4. **Shithole** = a low quality hotel
5. **Please with cheese on top** = I'm begging you
6. **Foul-mouthed** foster sister = she is not very polite
7. **Sth disarming** about her = she is charming
8. The scene **looks staged** = carefully planned and designed
9. **Chopped up in bits and pieces** = ریز ریز شده
10. **Tell me about it!** = گل گفتی آی گل گفتی = **I agree with you 100%** به من میگی؟ خودم می دونم
11. **Get emotionally invested** = I so care about it
12. **Out of Vice and into Homicide** = change your division in the police department
13. **You get these hunches** = الهاماتی به شما میشود = guess, intuition
14. **Can I bounce ideas off of you?** = share my ideas with you to check them
15. **He and dad were tight** = very close
16. It will **help your cause** = help your goal
17. You **do blood spatter** = someone in the police dept who helps detectives using blood samples
18. They are **the salt of the earth** = good, kind, honest people
19. **With the solve rate for murder at about 20%**, Miami is ideal for me = they can't find the murderers
20. Start working on your **mental autopsy** = you are crazy
21. It **fills my nights** = I spend my time doing this
22. You have a **morbid sense** of fun = strange and usually unpleasant sense of humor
23. **cokehead** murders = when addicts are killed
24. **hallmark-looking** couple = special couple
25. **child's play, messy work** = easy job, not very clean
26. my nephew's **bris** = a boy's circumcision ceremony = ختنه سرور
27. grab a crayon and **scribble** down this = write hurriedly and untidily
28. **wham, bam, done** = quickly
29. then get over there **already!** = what are you waiting for? چرا معطلی
30. **I'm on it** = I am working on it
31. He gets the **creeps** from me = I scare him
32. The blood spatter pattern **tells a story** = indicating sth
33. **Severing the carotid artery, blpph 18.16** = cut the big vessel
34. **employ the 10-2 hand position on the wheel**, (no longer recommended) = فرمان ماشین را دو دستی چسبیدن
35. **a matter of public safety** = the concern is people's health

36. a sweet **mother of two** 19.23 = a kind mother of two children
37. his lawyer **got him off on a "faulty search warrant"** 19.40 = he didn't go to jail with his lawyer's trick
38. Deb saved her life on a **domestic-dispute call** 22.15 = her husband was beating her
39. **Are you boning her?** 38.37 = have intercourse
40. **LT** = lieutenant
41. **That's a bit of a push** 39.22 = extreme
42. **Snuff movie/film** = pornographic movie
43. Not during **business hours** but at this time of night **it sticks out** = it is strange/too noticeable
44. I couldn't see the driver's face just because of **high beams** = نور بالا
45. Maybe he wanted to use **the carpool lane** = when cars have 2 or more passengers they use a special lane in the street
46. It's **been a while** = long time
47. **Better than** = better than that
48. If I don't **keep a lid on this**, I could lose her 50.26 = if you don't control it
49. You still don't remember anything **from before** = from previously
50. Is that why I have **these urges?** = temptations
51. We can do something to **channel these urges and use it for good use** = direct them
52. **Duct tape** = strong cloth-backed waterproof adhesive
53. I'd like your **input** = I appreciate your thoughts
54. **Track down the witness** = find him/her

## Dexter S01xE02

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. I **make a point** of enjoying days like this when I have them = certainly, emphasize
2. Chop shop = a place for old, discarded cars = قبرستان ماشین - اوراقی
3. From here to the **Keys** = a neighborhood in Florida
4. The **whack** job truck driver = crazy
5. He is hiding it **in plain sight** = everyone can see it
6. Tell me about it = yes, I know. I agree. I feel the same
7. What is with these? = what are they for?
8. This tie **brings out** your eyes = makes your eye more beautiful, impressive
9. **Rub shoulders/elbows** with good people = communicate/mingle/socialize/associate/meet
10. The **Sunshine State** = Florida
11. **Sasquatch** = Bigfoot, a monster
12. Everyone's **on their best behavior** = they try to be polite
13. Enough **corniness** = ہندی بازی بس است دیگر
14. **Crocodile tears** = insincere tears = اشک تمساح
15. **Pulled-pork** sandwich = kind of sandwich
16. **In keeping with** her total sense of entitlement = in the same line = در همان راستا

17. The originating point is **Westbound causeway** = a raised road or path across wet ground or through water
18. It is just a **death rattle** = a noise that sometimes comes from the throat or chest of someone who is dying
19. He's **gonzo** = dead
20. The **cable guy** Sean = sb who connects cables
21. A bottle of **pinot gris** = a kind of wine
22. What **crawled up** his ass = why is he so angry = چه مرگشته ؟
23. **Call it in** (police/paramedic) = ask police or paramedics to come to the scene
24. We need **EMT** = emergency medical technician
25. Working the **gig** for 10 months = short time job
26. I **wuv** cookie = love them/eat them greedily
27. You are **snarfing** them down like a cookie monster = swallow
28. It's **like grist to the mill** = necessary
29. **Leave a trail of bread crumbs**= leave marks like the story of Hansel and Gretel
30. Who **made the find**? Who found it
31. The truck's a **good get** = good evidence that you found
32. Our first **solid lead** = good evidence
33. **Think outside the box** = be creative
34. My officers keep me **apprised** at all times = informed on the latest
35. **Hide in plain sight** = if you are visible, you are less visible
36. **Not even a Tic Tac** = nothing
37. The **back compartment** = the back part of a truck
38. He's **thought it through** = completely
39. You are a goddamn **riot** = a lovely person
40. Forensics **did a work-up** = run a test = انجام آزمایش
41. National Defense **kicked back** the DNA match = returned it
42. He **hoists** the body **up** = lifts the body
43. He severs the **jugular** = cut the main vein in the neck = شاهرگ گردن را می زند
44. **Off your ass** = stand up = پا شید
45. Assume the position = stand the way you should
46. Think outside the box = think creatively
47. I got the deputy mayor = I have a meeting with him = با شهردار قرار دارم
48. **Chalk one up** for Miami Metro police department = one point for the police department
49. Pull a stunt = do that stupid thing
50. He's got a crush on you = he has fallen in love with you (perhaps not that deep)
51. **Te amo** = Spanish phrase meaning "I love you"
52. Pull on the **invisible mask** = a mask no one can see
53. You **are in on** the kill of .... = you knew about the murder
54. **Word out in the world** = rumor

55. You must have been a mother .... at cat's cradle
56. DNA from a **rogue drop of blood** = the sample was irrelevant
57. **Let's nail his coffin and ship it** = ruin him
58. We get him to **roll over on** Guerrero = betray, give away = لودادن
59. Throw him a deal = negotiate a deal with him
60. Un-f....ingbelievable = shockingly unbelievable
61. It's about the big picture = the wider influence
62. It stopped in **mid-sentence** = was not completed
63. **Happy hour** = break, intermission
64. Now there's a **misnomer** = the name is not suitable
65. **I take it** you didn't grow up in Miami = as I understand
66. **Say no more** = I understand
67. **Burning the oil** = working overtime
68. I **clocked out** = کارت زدم
69. Why are you **going at this** so hard? = attack, deal with, work on
70. Just **got off the phone with** the hospital = ended the phone conversation
71. As soon as he **came undercover** = he was identified as an officer by the criminals = لورفت
72. If I **go by the book**, I take you off the case = act legally
73. **Take point on** Guerrero = watch him
74. They **stun** the animals before slaughtering them = shock
75. Gone **to rest his weary head** = relax
76. **Get into** a healthy **relationship** = start a relationship
77. The world keeps **spinning out of control** = there is too much trouble
78. It cannot be **set right** again = cannot be fixed
79. **Running the gamut** emotion-wise = experience different things
80. **Nature calls** = I need to go to the toilet
81. Alcohol **takes me over** = I lose control

## Dexter S01xE03

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. **Hit on sb** = try to get close to start a relationship
2. **Fall for sb** = fall in love
3. **Shades come in handy** = wearing sunglasses will be useful = عینک دودی بکار می آید
4. It is a **travesty** = breaking the rules
5. **Make sth stick** = the accusations will not be accepted by the court
6. I didn't know you two were so **tight** = close, intimate
7. Keeping your faced **pinched in sorrow** for long is a **real chore** = it is hard to pretend to be upset
8. A whole life was **reduced to ashes** = he died
9. Prisons **kick free** 25000 inmates a year = release, set free

10. They think they **beat** the system = break the law without punishment
11. To the **coroner**, the knife **strokes** looked random and impulsive = the coroner or forensic expert, there was no pattern to the stabbings
12. I saw the work of a **virtuoso** = an artist
13. **Femoral, brachial, carotid** arteries = leg, arm and neck main blood vessels
14. Four years ago, he was **the toast of** Miami = everybody admired him
15. A **gruesome** scene = unpleasantly bad
16. **Circle** my **calendar** and wait =
17. Anyone **parched**? Parched lips = dry and thirsty
18. **Put in** the new lemon tree = plant it
19. Fresh squeezed lemonade =
20. Have a **green thumb** = good at gardening
21. The key to a **happy** citrus is a fertilizer like **Bonemeal** which works the best = a good fertilizer for plants
22. He still owes me for **two ounces of blow** = 56.7 grams of marijuana
23. Don't **get involved** = don't show reaction
24. **I never know in these situations** = I do not know what to do
25. **File for** divorce = go to the court and start the legal process
26. **Whatever it takes** = I'll do everything necessary
27. She is a **butter face**
28. **Pull a bronco** on her face
29. I never **pegged** you for a ..... = consider
30. No bones **flayed** = beaten
31. No **hesitation cuts** = he cut non-stop
32. He's **escalating the thrill** = making it more exciting
33. **Gain entry** = to be able to enter
34. I was hoping I could **hit** that person, talk to my old contact = visit
35. We're all **adrenaline rush**. Kill it till it dies = we like excitement
36. **Full tang knife** = the projection on the blade of a knife or other tool by which the blade is held firmly in the handle.
37. It's **blunt force** = not sharp, not with a sharp knife
38. **Talons** of an eagle = the sharp curved nail on the feet of some birds
39. **Honest mistake, no harm** = no intention to harm
40. Do you **hunt trophies** or meat? = hunting for the pride and prestige
41. We hunt **pheasants, quails, partridges** = types of bird
42. You need a **wide spread** to bring them down = a gun that shoots long range
43. You are **snuffing out** all the things they will ever be = stopping their bad actions
44. That's a **code I live by** = I live with these rules
45. Killing must **serve a purpose** = not for no good reason
46. **Ruger, rifle, shotgun, 9mm** = types of weapons

47. This hunt will control the **urges** you feel = temptation to do sth like murder
48. **Channel** your urges = direct them in a good way
49. **Put the poor animal out of its misery** = kill it so the pain stops
50. I let them both **pull a train** = when a group of people engage in s...
51. I got a **confession to make** = admit to my mistakes or sins
52. I'm not here to **bust** you = arrest
53. I ain't **closing my shop** for a psychopath = I won't stop my business
54. Did any **one of you** see Cherry? = who saw the girl?
55. **Wood panels** on the side = the wood design on the side of some station wagons
56. He's **close with** me = we are close
57. I was at the **swap meet** = an occasion when people meet to buy and sell used goods, or to exchange them
58. She **had her head up her ass** on that one = she made a mistake
59. **Apprehend** that **heinous** murderer = arrest the cruel killer
60. Night watchman for the **hockey arena** = stadium
61. A stolen **surveillance tape** = cc TV
62. Mr. Tucci **has a record**. He pulled a knife at a party = he broke the law before
63. Ladies, and gentlemen, I **give** you Tony Tucci, the ice-truck killer = introduce
64. FDLE will **launch a state-wide manhunt** = ask the police to find him and arrest him
65. Your individual **assignments** will be **coming** shortly = I will tell you what you must do
66. I'm just **backup**. Rita is usually home herself = just in case
67. I **was taken in** by a wonderful family = I was adopted
68. It's **about all** we can do = we can do nothing more
69. A body cannot suffer **in sweet repose** = very calm and relaxed
70. You can **make it through this** if you fight = you can stay alive
71. If you feel like you are **slipping** = you are about to make a mistake
72. He's **hauling** her around with his **pork hands** = pulling, big hands
73. Any **word** from the **chem lab?** = any news from the laboratory
74. You have to be a **lab rat** to **mess around** that shit = an expert to deal with that substance
75. Before he **repositioned** the **torso** = changed the upper body of the victim
76. The killer is **framing** Tucci = they are setting him up , پاپوش
77. She is gonna **lose her sheep shit** when she finds out = she will be angry
78. He's going to **ritualize** his kill = perform a ceremony and kill him
79. How could you **tell?** = how did you find out
80. **There's no way** he is the killer = impossible
81. You **went around the back of** your commanding officer = betray
82. You don't **violate the chain of command** = you should respect those above you
83. If I find you **can't swim in these waters** = if you can't cooperate
84. Your father never would have **pulled** that kind of **shit** you just did = he never misbehaved like you

85. One of your officers has information that **casts some doubt on** this **manhunt** of yours ? your manhunt is probably a false idea
86. You are kind of a **folk hero** = someone respected and popular in an area
87. Ignore the work of a **promising officer** = with a good future
88. Just to **further your political career** = to become more successful in your politics
89. you were a **middle-of-the-pack** detective before the press **got a hold of** you = you were not special but after the media found you, everything changed
90. thanks for **the vote of confidence** = trust
91. it's a **reality check** and you need it = an occasion when you consider the facts of a situation, as opposed to what you would like or what you have imagined:  
It's time for a reality check. The Bears aren't as good a team as you think.
92. let's **cut to the chase** = main issue
93. shall I **call off** my manhunt? = cancel, stop
94. Jeb Bush **signed off on** it = approved of it
95. Don't expect me to **bail you out** = rescue, save
96. Body parts **stacked on the home ice of the Miami Blades** = a pile of body parts on the stadium of a hockey team stadium
97. We are going out to **blow off a little steam, are you in?** = relax, are you going?
98. Let's see about that **splinter** = a small sharp piece of wood, glass, or metal, that has broken off a larger piece:  
I've got a splinter in my finger.  
**splinter of**  
splinters of glass
99. She is the **second cousin to the tooth fairy** = an imaginary person who children believe comes into their bedroom and leaves them money for teeth which have fallen out
100. **Second cousin** = the child of the cousin of your parent / نوه عمو/دایی/خاله/عمه پدرمادر
101. The tooth fairy is **make-believe** just like the **boogeyman** = a game
102. The Splinter Fairy is **the real deal** = not fictional
103. One of Guerero's top lieutenants = one his men
104. **I'm all for** sending a message = agree
105. Why the hell not? The guy is a **scum** = a very bad person
106. **Quit f.... around.** Turn on the lights! = مسخره بازی در نیار
107. Harry paved the road to my **salvation** = he saved me
108. With the nurse **put down** = since she has been killed
109. We must **maintain appearances** to survive = pretend
110. The **willful taking** of life = killing purposefully
111. This represents **the ultimate disconnect from humanity** = inhumane acts
112. I borrowed it from **impound** right before auction = a place where cars that are stopped by the police are kept till they are returned to the owner or perhaps sold
113. All you can do is **play along at life** = pretend and agree with others
114. Score one for the **little wooden boy** = a cartoon character

## Dexter S01xE04

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

115. I live to **serve** = I am always here to help
116. Blood stopped **pooling**, still wet = gathering
117. The first and second row of **carpals** = one of the 8 bones in the wrist
118. **Very surgical** = like a surgeon has cut it
119. **It's how you fit in** = blend in
120. Pick up a few labs
121. In an effort to **expedite** the search = make it faster
122. Free up funds for **overtime** = work longer than the usual hours
123. Unleashing a **high-profile** manhunt = extensive
124. Do your **mea culpas** = apologize
125. **Mitigate the fallout** = reduce the negative consequences
126. Here's your chance to **make it right** = compensate, fix the problem
127. She **screwed the pooch** on this one = made a big mistake
128. I'm **taking point** = I'm in charge
129. Get all **nonessentials** off the beach = only people who are relevant should stay
130. **If that's the last thing I do**, I will bring him home = sure I will help you
131. Look! I am **just getting in**. I'm tired. = I just arrived, please leave
132. We **can't help but** notice your dog = I had no other choice
133. They **binge on** sugar for an entire day = overeat sugar
134. The foot was **severed** between **the tarsus and metatarsus** =
135. **Hallmark images** of my youth = special images/pgotos
136. A bully is a **felony waiting to happen** = future crime
137. Do you want me to **head out** to the crime scene = go there
138. We **pulled** these from the security cameras = took, received them
139. I'm **taking** a huge **leap of faith** = take a risk
140. **Keep your eye out for** another box of surveillance camera = wait for it
141. Thanks to your **little chicken-shit stunt** = stupid act
142. His guys are **tailing** me = chasing
143. You should alert the police = inform
144. I should have waited till the divorce **came through** = happen
145. She **filed the papers** = she applied for divorce
146. His job was to **bring down** Guerrero = arrest
147. Feed him **on a schedule** = regularly
148. Look at you **all tough** = a macho
149. **Mangrove swamp** = a kind of plant growing in swamps
150. Miami **reinvents** itself every 5 years = redevelop
151. I **couldn't get a word in the edgeways** = I was repeatedly interrupted



152. Leave her alone with her candles and "**Kumbaya**" = dancing ritual by Africans or Indians when they have a wish or a request from the creator/God
153. **Where are we at?** = how much progress have we had?
154. **Bayside** marketplace = name of a famous market in Florida
155. **Out in the field** = outside the police station, at large, free
156. You have had the **shit kicked out of you** = you look terrible, tired
157. **Nothing left but the waiting** now = we need to wait
158. It's **staring me right in the face** = I have no idea, I'm confused
159. We'll **stake it out together** = watch a place by police officers
160. We'll **compare notes** tmrw
161. Mccarffey **pumpkin patch** = a large area where pumpkin are grown and sold for Halloween
162. We're **going around in circles** = we are making no progress
163. Unless you are **toting** a ..... = carry
164. I'm **on my own time** = off-duty
165. Traffic at this hour is **a bitch** = very heavy
166. **Prophylactic** antibiotics = *a prophylactic against malaria*: PREVENTIVE MEASURE, precaution, safeguard, safety measure; preventive medicine.
167. **Tic tac toe** = a game where players must make a line of three X's or O's
168. **X's & O's** = hugs and kisses
169. My **mystic powers** told me = i have special power by which I can predicts things
170. What did you do with my dog? = چه بلایی سرش آوردید؟
171. They **passed out in a sugar-coma** at Colleen's = they ate so much sugar that they fainted
172. **Mr./Mrs tub of lardy** = fat person
173. I'm not his **keeper** = he is free to do what he wants. I'm not his guard
174. Maybe, tonight we could **put all that behind us** = forget it
175. **Don't turn this around on me** = حالا طلب کار هم شدی؟ = it's not my fault
176. **Lo siento** princesa = (Spanish) I'm sorry princess
177. I'd **frame** this photo = قابش می کردم
178. Foster father **extraordinaire** (or chef/gardener)
179. He is the **common denominator** in all the photos = he is present (مخرج مشترک)
180. He **started out as** a janitor, but **worked his way up to** chief of maintenance = at first he was a janitor but got promoted and became
181. This place **put food on our table** = help us have an income
182. Bad **medianoches** for lunch = Medianoche is a type of sandwich which originated in Cuba. It is served in many Cuban communities in the United States. It is so named because of the sandwich's popularity as a staple served in Havana's night clubs right around or after midnight.
183. It's **visiting hours** again = the time when patients can be visited

184. You break the knees of my best **turner** = (probably) someone who produces drugs
185. You could have **filled me in** = informed
186. This was a plan **all along** = all this time
187. I'll **call this in** = I will ask for police or paramedics
188. Tools **at the ready** = ready to be used
189. Message came through **dispatch** for you = sb called
190. You are my **up-and-comer** / you are up and coming = you have a good future
191. **Tear apart** this building **brick by brick** = look everywhere
192. I'm **neither man nor beast** = I am something in between

## Dexter S01xE05

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. All these people **pawing** over it = touching it roughly
2. It's like shooting **Jackson Pollock** = Painter, Paul Jackson Pollock, known professionally as Jackson Pollock, was an influential American painter and a major figure in the abstract expressionist movement. He was well known for his unique style of drip painting. Wikipedia
3. We're all gonna get **histoplasmosis** = a disease
4. **Rat-bite fever**= an infectious disease caused by mice biting
5. You won't find anything. This is a **bust**. = سرکاری / تله = a worthless thing
6. **This is a bust** = we are wasting time
7. **Jerk off** = a foolish person
8. You have been **working** this thing 24 7
9. **Doesn't have to be either/or** = you can have them both
10. **Tell me about it** = I know
11. The **coyote** wanted more money = human trafficker
12. She stares at the water **willing** him to walk out of it = wishing
13. When it comes to ..., small talk **doesn't cut it** = no use, not good
14. Slam the door in my face = close
15. I want you to **beat in his pasty white face** = slap, punch
16. I'm not **springing** your pimp = arrest
17. Masuka wanted to **grease it through**
18. Calm the hell down = relax
19. **Give it a rest** = stop it
20. **Sit on him** till he wakes up = wait by his side
21. Get stuffed into a **fish hold** = a container under the deck of a fishing boat for storing fish
22. I'm just **praying** you ... = hopefully
23. **Stingray** headlights = a corvette Chevrolet model

24. My **restoration** is almost done= car restoring
25. I don't **do individual sales** = I do wholesale
26. I like the **floaters** on your key chain = sth which stays afloat so keys won't sink if they fall into the sea
27. I lost my keys **overboard** = they fell into the sea
28. I have a **32 foot Concept** = a boat brand
- 29. He's on heavy sedatives = pain-killer drugs**
30. There's a **floaters** down in South Beach morgue = a floating dead body
31. Celebrate my **pay-grade bump** = pay rise
32. **Blow it off** (your plans) = change your plans
33. I'm not a **shoulder** = I can't be relied on
34. She is **catching on** = beginning to realize
35. **It's Darwin's theory at work** = the survival of the fittest = weak people or animals die first
- 36. Good as new** = fresh
37. **Half the battle is attitude** = you should be emotionally strong in difficulties
38. **I didn't see that happening** = didn't expect it
39. You are **stealing my thunder, handsome boy!** = you attract all the attention away from me
40. I got a **hottie** waiting on me = a beautiful girl
41. We'll **arm-wrestle** later = challenge
42. He **came upon me** from behind = attacked me
43. **So** the ladies tell me = ladies say so about me
44. **Some crap-ass witness** I am = a terrible witness with no useful information
- 45. His not so-humble-abode = it is a huge house**
46. You were on the **grounds** of the same hospital = in that area
47. My dog's a **ratter** = it catches rats
- 48. Christ on a crutch!** = I am shocked
49. He's a **looky-Lou** = he enjoys watching and doing nothing but looking like in accidents
50. Whenever a story **hits the news** = there is news story
51. The case is **getting colder** every minute = less attention is to it
- 52. A trauma victim** = a victim who suffered at the hands of a criminal
- 53. Reinvent the wheel** = to do sth useless, waste your time on things that already exist
54. Compadre = friend
55. Don't go down that road = don't start it
56. I had one too many = too much
57. Bad habit instilled by mom = she taught me
58. Pressure is on with this killer = growing
59. I have to stop by home = go for a short visit
60. She gets so hot and bothered = angry

61. I will drop you at your car= take you
62. It's **reassuring** to know = relaxing
63. You see all that **shredding** = small pieces
64. Send sb on a **wild goose chase** = give them an unnecessary job
65. My **gut** tells me = I am guessing
66. **Run** the sheet. See if we can trace it back to a manufacturer = test it
67. I've **got court** in the morning = must testify
68. I'm a **newbie** = beginner
69. You need **new eyes on** this = fresh person with different perspective
70. He died because he didn't **pay out** = he did not give his share
71. Swim for shore = go to the shore
72. My eyes will **tear up** = cry
73. **You are it** Jorge = this is who you are
74. If they **wash up**, it will be chalked up to another inner tube mishap = attributed
75. Morgan you are **up** = it is your turn
76. **Crinkly** sound of paper = the noise or rustle of paper
77. **Lozenges** = David Richard Berkowitz, also known as the Son of Sam and the .44 Caliber Killer, is an American serial killer convicted of a series of shooting attacks that began in New York City in the summer of ...[Wikipedia](#)
78. You are gonna **French** me = kiss passionately
79. Boy scouts' merit **badge** = their sign
80. Did you run it through **AFIS** yet? = The Automated Fingerprint Identification System (**AFIS**) is a biometric identification (ID) methodology that uses digital imaging technology to obtain, store, and analyze fingerprint data. The **AFIS** was originally used by the U.S. Federal Bureau of Investigation (FBI) in criminal cases.
81. If he **gets pulled in** = brought in to the police station
82. I want that being **swabbed** = clean
83. Which one of you **thought this up?** = invented it
84. Valerie got **short shrift** = they did not pay attention to her
85. It might have been **ill-advised** = you did sth wrong

## Dexter S01xE06

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

- 1) Life is so **fleeting** 3.23 = temporary and quick
- 2) It feels **forced** 4.54 = not by choice
- 3) It's **dispatch** 5.11 = they(my work) want me
- 4) I might have to **settle for** toast 5.12 = بسنده کردن
- 5) It's not his **M.O.** 7.43 = modus operandi = style, method

- 6) Castillo owns the **salvage yard** 7.46 = اوراقى
- 7) She didn't **put up a fight** 8.04 = didn't resist
- 8) I'm kind of low on batteries = discharged
- 9) You are **throwing off my chi** = disgust me
- 10) **Latrine** = toilets
- 11) **Desert Storm** story coming on = a repeat of the us operation against Saddam Hussein
- 12) **Take a dump** = drop a log, take a shit
- 13) **Bars** on your collar = rank
- 14) **Better half** was knee-deep = his wife was involved too
- 15) **Call it in** to Batista = report it to him
- 16) He could **run it down** for us = investigate
- 17) **Padre nuestro** = The Lord's Prayer, also called the Our Father and the Pater Noster, is a venerated Christian prayer that, according to the New Testament, was taught by Jesus to his disciples.
- 18) The **noose** is **tightening** = the danger is closer
- 19) He's pretty **out of it** = not feeling ok
- 20) You got a whole brow thing going on = you seem a bit concerned
- 21) My little world of lies is crumbling around me =
- 22) Can't tell a soul = can't tell anyone
- 23) **Backflip** = noun a backward somersault done in the air with the arms and legs stretched out straight.
- 24) That **explains** the garage 13.42 = that is why he had a garage
- 25) **Exsanguination** 15.21 = let the blood out
- 26) **Bleed sb out** = let the blood out
- 27) You are **hovering** = stay in a place nervously doing nothing
- 28) This is a **prelim** 15.30 = preliminary, basic, first
- 29) That kept **bugging** me = bother
- 30) I ordered up a **tox screen** = tox test
- 31) **D.E.A** license = Drug Enforcement Administration
- 32) I **put in** a request for the list = filed a request
- 33) **Alias** = AKA
- 34) **Ticktock** = waiting
- 35) Released from jail due to **overcrowding** = too many prisoners, little space
- 36) I'm kind of **under the gun** here = pressure
- 37) I shouldn't be **dumping** all this on you = blame you, take it out on you
- 38) **Tell you what** = here's an idea
- 39) I'll **keep a plate warm** just in case = wait for you by keeping a plate full of warm food

- 40) Bring the kid in for a **sketch** = drawing by the police to identify the suspect by drawing his face
- 41) I need a shower just looking at this **douchebag** = disgusting person
- 42) What was that thing by the car? = why did you behave like that?
- 43) You tried to **cockblock** me = not let someone move or do sth
- 44) He **left town** = away
- 45) That's bit of a **stretch** = you are exaggerating
- 46) Dumped in a **ritualistic** way = with a specially ceremony
- 47) Except she wasn't **in pieces** = dead and cut up, mutilated
- 48) Let me **work up a profile**, just in case = describe
- 49) Jorge Castillo **doesn't pan out** = it is improbable
- 50) We got one more stop to make = stop by a place
- 51) She's been **on** me to stop by for dinner = she has been pressuring me
- 52) Am I your exit strategy? = with my excuse you leave someone or a place
- 53) Cop mouth = impolite language
- 54) Do a hatchet job = verbal or written attack
- 55) I'd cash it all in = I would be very angry
- 56) The hospital is setting him up with prosthetics = false body parts
- 57) He's still hitting on me 21.38 = trying to be my date/friend
- 58) He's really got a hold on you 22.45 = he controls you
- 59) Any last words? **Figures.** = of course
- 60) Nothing ever goes bust in Dexter's night
- 61) If my **back wasn't against the wall**, I'd feel guilty for hacking into his email = in trouble, under pressure
- 62) **Frown upon** destroying evidence = disagree
- 63) My computer **went down** = crashed, broke down
- 64) A signature of sorts = this is his style
- 65) If this profile **blows up in your face** = if everybody knows that you are the guy they are looking for
- 66) Be **thorough** = careful and meticulous
- 67) The last thing I need is to be **profiled** for the whole Miami metro = my features to be described and announced
- 68) **Pastelitos** = a kind of Cuban pastry
- 69) At that age when they are out, they are **out** = fast sleep
- 70) We didn't get very far. We will **pick it up** tomorrow = continue the job
- 71) You are **in good hands** = I know what to do
- 72) I put **Winnie-the-Pooh** in there
- 73) Why do you have it in for me? = why do you hate me?
- 74) You constantly **question authority**
- 75) It's **only a matter of time before** .... = it will happen shortly

- 76) **Fond** memories = happy
- 77) He is **testing** me = challenging me
- 78) **Paint me into a corner** = restrict
- 79) **Just got off the phone with** the FBI = I was talking to them
- 80) I wants to see what their computer would **spit out** = produce, deliver
- 81) I **cross-referenced** my profile = compared them
- 82) How about we **hold off** till we get a sketch? = wait
- 83) I just want to **get a head start** on this = to be ahead
- 84) You held your own = you did it, **you survived by yourself**
- 85) Most people don't **get a dirty word in edgewise** = manage to contribute to a conversation with a voluble person
- 86) Bedroom **hamper** = basket for dirty clothes
- 87) He would **savor** his first kill = enjoy
- 88) Left to **fend for himself** = protect
- 89) Deep-sea fisherman = divers
- 90) How long are you **grounded** for = punished not to go anywhere 44,43
- 91) You are a **better shot** than me = you shoot better
- 92) You can't just **drop in on** us = visit unexpectedly
- 93) If you **step one foot on this property** = if you come here again
- 94) You were right **all along** = during this time
- 95) **Shake it off** Morgan = quick
- 96) Forensics **trifecta** like that should trump a child's drawing = guessing correctly the first three winners
- 97) **Make an appearance** = come, attend
- 98) **Call off the dogs** = ask them not to follow the case or pursue the criminal
- 99) Expert on **manufactured living**
- 100) did he take the photos himself? – **he had to** = perhaps
- 101) did we just **hit the mother lode**? Did we find the most important info?
- 102) The evidence keeps piling up **at the mobile home** = كانكس
- 103) I put a **tap** on his home phone = شنود eavesdropping
- 104) I **love you to everything** = more than any one
- 105) He seems to be **processing** ok = he is getting used to it
- 106) Can't imagine what he **put us through** = we suffered too much
- 107) Start divorce proceedings = start the process
- 108) As a **power play** = show one's strength (min17)
- 109)
- 110)
- 111)

## Dexter S01xE07

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. Retracing cast off patterns = **Cast-Off Pattern** -- A bloodstain **pattern** created when blood is released or thrown from a blood-bearing object in motion. Directionality -- The directionality of a bloodstain or **pattern** which indicates the direction the blood was traveling when it impacted the target surface.
2. Are you pulling a midnight shift = working over night
3. He has the trots = diarrhea
4. Pathetic long shots = unlikely guesses
5. Dumb shit trips them up = they make stupid mistakes
6. Son of Sam = David Richard Berkowitz, also known as the Son of Sam and the .44 Caliber Killer, is an American serial killer convicted of a series of shooting attacks that began in New York City in the summer of ...[Wikipedia](#)
7. Parking violations, moving violations = drivers breaking the law while moving
8. Starter home
9. Bust ass = work aggressively
10. It's all lining up = the evidence suggests
11. I will keep you in the loop
12. He is a sparky!
13. Your husband **swung by** a few min ago = came here
14. Never seen Cody light up like that before
15. Crypto-taxidermy is a fine art
16. Mummified chupacabra
17. We got jack shit = nothing
18. Everything here is circumstantial = is not acceptable evidence
19. We need hard evidence = tenable evidence
20. He vacated the premises = left
21. Comes back with fistfuls of cash = a lot of money
22. His psychological signature
23. He stuffs roadkill = animals killed on the road
24. He's a dabbler = amateur
25. She's been tits up for three years

Does he live in a double-wide = **noun N. Amer.** a semi-permanent mobile home consisting of two connected

26. The Gravitron goes so fast = a game in an amusement park
27. You are making me out to be the bad guy = آدم بده
28. Kidlet = small child
29. Squishy meat = soft
30. IQ off the chart = he's very smart



31. The police triangulated his location = found
32. No tell motels = motels where secret relationship take place
33. Let's recanvass the area for leads = search
34. I would rather check in with you brother = communicate
35. He'd just piss on our parade = wet-blanket, ضدحال
36. Correct a mistake = make up
37. Tinted windows = you cannot see through those windows
38. My feet are aching from pounding the pavement = I'm too tired because I walked too much
39. Do we wait for tactical? = special forces
40. Your instincts were dead-on = completely right
41. Concoction = mixed food
42. My little **buckets of sunshine** = children
43. Motor Court = cheap motel
44. **Crack-addled** wife-abusing yahoo = a terrible, confused addict
45. He's in booking right now = being investigated
46. No more **Disney dads** = Term used to describe the role that some divorced fathers fulfill, whereby they tend their biological children during certain prescribed times during .....
47. Can I **get a word in here** = can I interrupt?
48. **Back down** = کوتاه آمدن
49. He **waived** the right to a lawyer = he said he didn't need a lawyer
50. This is worse than **foreplay** = very boring and bad
51. You are **getting off on** this too much = you are enjoying it
52. It is spreading like Cheez Whiz
53. We got you dead-to-rights = you can no way escape, the evidence is substantiating
54. Throw out **the chum** = small bits of fish to catch bigger fish
55. I'm just **heading over** to see him = going there
56. Vanish in the **catcombs** of the system = tombs

## Dexter S01xE08

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. Power outages = power cut
2. Power's out = no electricity
3. I didn't mean to **get all alpha male on** you = attack sb
4. Thanks for **holding down the fort** = watching, being careful
5. Tag. You are it.
6. They don't need a chaperone = guardian
7. **Morbid** curiosity = strong but illogical and uncontrollable

8. The one with the **egg on his face** = embarrassed
9. He's a **pretender to the throne** = fake
10. I can't just **sit on my hands** = do nothing
11. **Little Debbie** = a type of snack
12. So far he comes up **squeaky clean** = he has no priors, سوسابقه ندارد
13. No **malpractice suits** = nobody has filed any complaint against this doctor
14. No **disgruntled** patients = unhappy, dissatisfied
15. Try out a little **reverse psychology** = روان شناسی معکوس
16. **Clear** my lunch hour for a cop = give the lunch time to him
17. She had **everything going for** her = she had no serious problem
18. How could you **tell** = how did you find out?
19. **Keep the world at arm's length** = avoid it
20. Dr. Meridian was **in session with** .... = she was his patient and was having a therapy session
21. Harry **took me in** when I was three = adopted me
22. I have to comb through your case = check, investigate, search
23. I'm just covering my bases = I am being careful
- 24.

## Dexter S01xE09

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. **Good as new** = in a very good condition
2. **Zip it up** = shut up
3. **Cinder blocks** = *American English*  
a large grey brick used to build houses and other buildings, made from cement and cinders **SYN breeze-block** *British English*
4. **Injection welt** = a painful raised mark on someone's skin, for example where they have been hit or received injection
5. **Crematorium** = where someone is burnt/cremated
- 6.

## Dexter S01xE10

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. seem amped = full of energy and nervous
2. he shut me out = didn't talk to me
3. drive so off = disappoint
4. 86 the ring = get rid of
5. recanted his confession = took it back
6. blood spatter is all impact and castoff =
7. trifecta = three back to back
8. has he boiled your goldfish? = has he done sth so bad
9. tiff = quarrel
10. I'll be sanctified in them that nigh me
11. Porterhouses and a sixer of mictobrew
12. talk shop = talk about business
13. acrotomophilia = liking amputee parts
14. tossing beers back = drinking
15. I'm chasing a long shot = I have not much hope
16. put your duds on buddy = clothes
17. spic detective = Spanish speaking person
18. Florida's three-strikes law = The **three-strikes law** significantly increases the prison sentences of persons convicted of a felony who have been previously convicted of two or more violent crimes or serious felonies, and limits the ability of these offenders to receive a punishment other than a life sentence
19. things still rocky at home? = still problematic

## Dexter S01xE11

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. Get **pervy** with my stump again = pervert
2. **radiocarpal** joint = the wrist joint
3. I'm totally **wired** from all this = nervous
4. He's rubbing our noses in it = keeps mentioning it
5. The commissioner has his ass in a sling = criticize
6. PB and J inside = peanut butter and jelly
7. Cut diagonally not straight across = مورب و نه از عرض
8. Gallinas clucking = chickens making sound
9. Last gasp of a desperate man = deep noisy breath
10. His ass is three shades of red = he's in trouble
11. Picking their tee time = **Definition:** A "**tee time**" is a reservation at a golf course to begin your round of golf at a specified **time**. If your **tee time** is 10:07 a.m., then at 10:07 a.m. you (or someone within your group) should be hitting the first **tee** shot of your round. Not all golf courses require that golfers reserve a **tee time**, but many do.



12. They didn't have *Road and Track* = a car magazine
13. A place in the bullpen = a large place where people are kept together
14. She took code twelve = she left the office
15. Dispatch! I need you to raise officer Morgan on her radio = find her

## Dexter S01xE11

### Idioms, slangs and expressions used in the episode (Rahmat Vahdani)

1. This is a lot of years in the making = in the process of
2. She's been **AWOL** since ... = absent without leave
3. **Skulking** in the lab = sneak
4. You were **drowning out** Fred's radio = you were too loud
5. **Jiminy Cricket** = Fictional Character, is the Walt Disney version of The Talking Cricket, a fictional character created by Carlo Collodi for his children's book The Adventures of Pinocchio, which Disney adapted into the animated film Pinocchio in 1940. [Wikipedia](#)  
**First appearance:** [Pinocchio](#) (1940)
6. We aim to please here at **Chez Dex** = at the home of Dexter

